



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Español</b>	<b>5</b>
<b>Portugues</b>	<b>6</b>
<b>中文</b>	<b>7</b>
<b>繁中</b>	<b>8</b>
<b>한국어</b>	<b>9</b>
<b>日本語</b>	<b>10</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>11</b>
<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>12</b>
<b>عربي</b>	<b>13</b>
<b>ไทย</b>	<b>14</b>
<b>Tiếng Việt</b>	<b>15</b>

# English

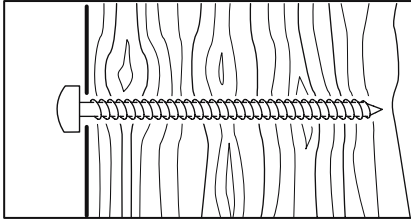
## WALL ANCHORING GUIDE:

The hardware you should use to secure your furniture to the wall depends on both the type of furniture you have and your wall material.

### Type of Wall Material:

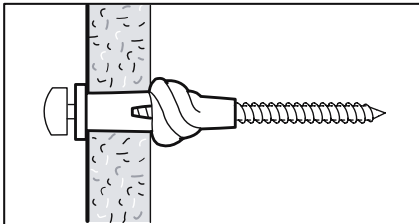
Using the guide below, identify your wall material and the appropriate steps to take for that wall material.

#### Drywall or plaster with available wood stud:



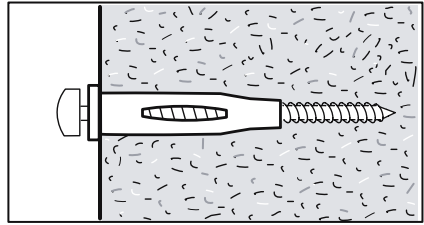
- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height and positioned over wood stud(s).
- Drill 1/8-inch (3mm) diameter pilot hole(s) into the wood stud(s), at the height you marked with pencil.

#### Drywall without available wood stud:



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) through the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

#### Masonry:



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) 2 and 3/4-inches (70mm) deep into the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

**If your wall material is not listed here, or if you have any questions, consult your local hardware store.**

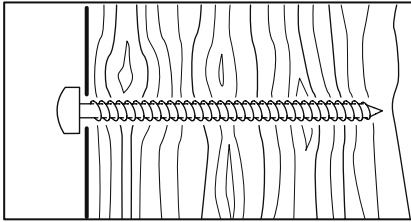
## INSTRUCCIONES PARA LA SUJECIÓN A LA PARED:

Elige los accesorios a utilizar para fijar el mueble a la pared en función del tipo de mueble y del material de la pared.

### Material de la pared:

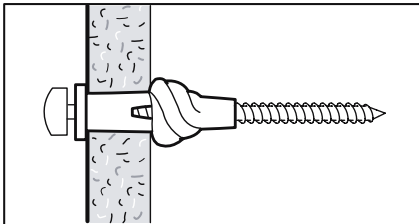
Consulta la siguiente guía para identificar el material con el que está hecha la pared y las correspondientes instrucciones.

### Pared de pladur o yeso con posibilidad de sujeción a la estructura portante de madera:



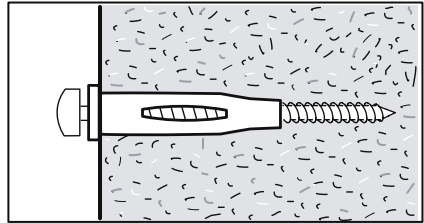
- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada en correspondencia con la estructura portante de madera.
- Con un taladro, haz un agujero de 3 mm (1/8") de diámetro en los elementos portantes de madera siguiendo las marcas hechas a lápiz.

### Pared de pladur sin sujeción a la estructura portante de madera:



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada.
- Con un taladro, haz uno o varios agujeros de 8 mm (5/16") de diámetro en la pared siguiendo las marcas hechas a lápiz.
- Introduce los tacos de plástico en los agujeros con la ayuda de un martillo.

### Pared de obra:



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada.
- Con un taladro, haz uno o varios agujeros de 8 mm (5/16") de diámetro y de 70 mm (3/4") en la pared siguiendo las marcas hechas a lápiz.
- Introduce los tacos de plástico en los agujeros con la ayuda de un martillo.

**Si el material con el que está hecha la pared no aparece aquí, o si tienes alguna pregunta, consulta en la ferretería más cercana.**

# Portugues

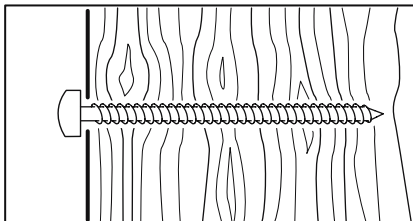
## GUIA DE FIXAÇÃO NA PAREDE:

As ferragens que deve usar para fixar os seus móveis à parede depende do tipo de móvel e do material da sua parede.

### Tipo de material de parede:

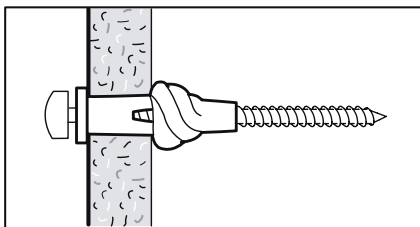
Identifique, usando a guia abaixo, o material da sua parede e os passos apropriados a tomar de acordo com o tipo de material.

### Pladur ou placa de gesso com estrutura de madeira disponível:



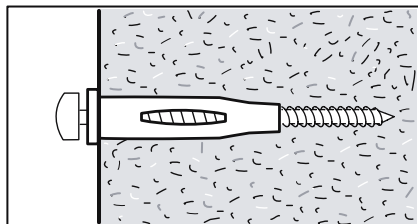
- Marque os pontos de fixação com um lápis, à altura apropriada e posicionados sob a estrutura de madeira.
- Faça orifícios piloto com 3 mm de diâmetro na estrutura em madeira, à altura que marcou com o lápis.

### Placa de gesso sem estrutura de madeira disponível:



- Com um lápis, marque os pontos de fixação à altura apropriada.
- Faça furos na parede com 8 mm de diâmetro, à altura que marcou com o lápis.
- Insira as buchas de plástico nos furos, usando um martelo se necessário.

## Alvenaria:



- Com um lápis, marque os pontos de fixação à altura apropriada.
- Faça furos na parede com 8 mm de diâmetro e 70 mm de profundidade, à altura marcada.
- Insira as buchas de plástico nos furos, usando um martelo se necessário.

**Se o material da sua parede não estiver aqui referido, ou se tiver qualquer dúvida, consulte a sua loja de ferragens local.**

# 中文

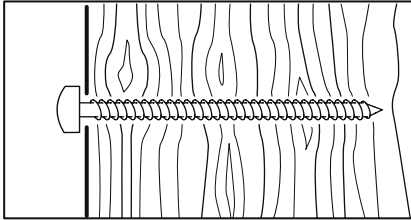
## 墙锚使用指南:

应使用哪种硬件将家具固定在墙上，取决于家具的类型和墙体材料。

## 墙体材料类型:

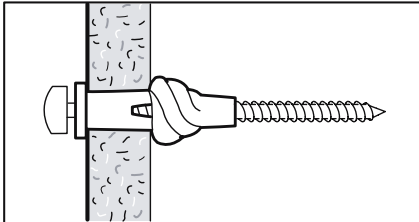
使用以下指南，确定你的墙体材料类型以及针对该种材料应采取的相应步骤。插有木立柱的干墙或:

### 石膏墙:



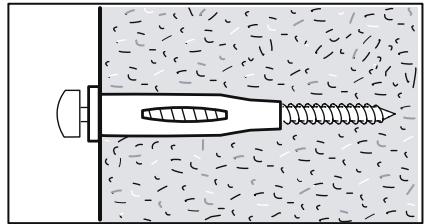
- 用铅笔在适当的高度和 插有木立柱的位置 标记接合点。
- 在铅笔标记好的高度，在木立柱上钻 直径为1/8英寸 (3毫米) 的导孔。

### 无木立柱的干墙:



- 用铅笔在适当的高度 标记接合点。在铅笔标记好的高度，在墙面上钻
- 直径为5/16英寸 (8毫米) 的导孔。
- 在孔内塞入塑料塞。必要时可以使用锤子。

## 砖石结构墙:



- 用铅笔在适当的高度标记接合点。
- 在铅笔标记好的高度，在墙面上钻直径为5/16英寸 (8毫米) 的导孔，深度为1 1/4英寸 (70毫米)。
- 将塑料膨胀螺栓插入导孔中，必要时可使用锤子。

如果此处未列出你的墙体材料，或者你有什么疑问，请咨询当地的五金店。

## 繁中

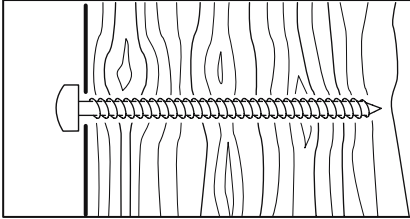
### 牆壁固定配件使用說明:

請依照家具和牆壁類型，選用適合的工具，把家具固定在牆上。

### 牆壁材質類型:

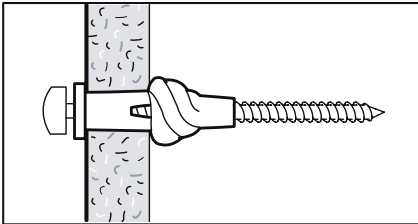
利用下列說明，確認牆壁材質 和適合的 步驟。

### 石膏板或灰泥含木立筋:



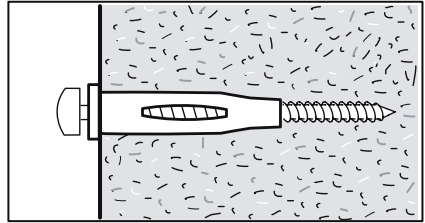
- 在適當的高度及木立筋上的 適當位置，用鉛筆 標示安裝點。
- 在鉛筆標示高度的木立筋上 鑽出直徑3公厘的 定位孔。

### 石膏板未連接木立筋:



- 在適當的高度，用鉛筆標示安裝點。
- 在鉛筆標示高度的牆上 鑽出直徑8公厘的 定位孔。
- 需要時可用鐵鎚將壁虎 敲入定位孔。

### 磚石結構:



- 在適當的高度用鉛筆標示安裝點。
- 在鉛筆標示高度的牆壁上鑽出直徑8公厘及深7公分的定位孔。
- 需要時可用鐵鎚將壁虎敲入定位孔。

如果牆壁材質不包含在表格內或有任何疑問，請洽詢服務人員。



# 한국어

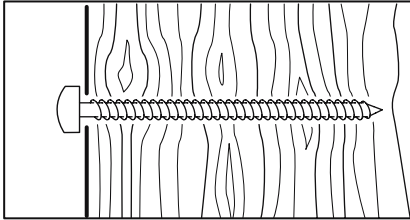
## 벽 고정:

벽에 가구를 고정하기 위해 사용하는 장치는 가구의 종류와 벽 재질에 따라 다릅니다.

## 벽의 소재 유형:

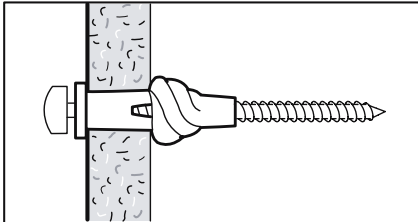
아래의 가이드에 따라 벽의 소재를 파악하고 그에 맞는 단계를 따라주세요.

### 목재 스테드가 있는 건식벽 또는 석회벽:



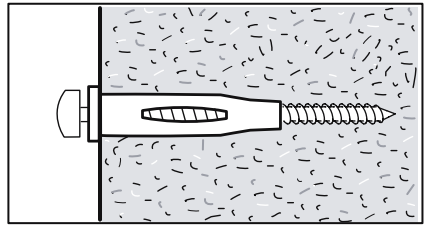
- 목재 스테드 위쪽에 연필로 적당한 높이의 설치지점을 표시합니다.
- 연필로 표시한 높이의 목재 스테드에 지름 3mm(1/8인치)의 파일럿 구멍을 뚫습니다.

### 목재 스테드가 없는 건식벽:



- 적당한 높이에 연필로 설치지점을 표시합니다.
- 연필로 표시한 지점에 지름 8mm(5/16인치)의 구멍을 뚫습니다.
- 구멍에 플라스틱 칼브럭을 끼웁니다. 필요하다면 망치를 사용하세요.

## 석조벽:



- 적당한 높이에 연필로 설치지점을 표시합니다.
- 연필로 표시한 지점에 지름 8mm, 깊이 70mm의 구멍을 뚫습니다.
- 구멍에 플라스틱 칼브럭을 끼웁니다. 필요하다면 망치를 사용하세요.

설명서에 없는 소재의 벽에 설치가 필요하거나, 기타 다른 의문사항이 있는 경우에는 전문매장에 문의하세요.

## 日本語

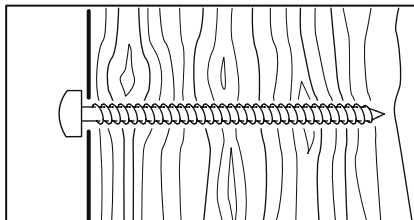
### 壁固定のためのガイド:

お手持ちの家具を壁に固定するための固定具は、家具の素材や壁材の種類によって異なります。

### 壁材の種類:

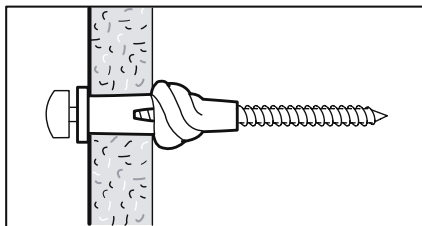
下記のガイドを用いて ご自宅の壁材の種類を確認し、その種類に適した手順をとってください。木製の間柱のある乾式壁または

### しっくい壁:



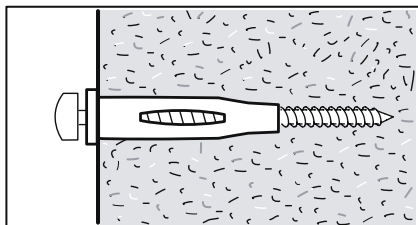
- 取り付け位置を決め、間柱の上の正確な高さに鉛筆で印を付けます。
- 木製の間柱の鉛筆で印を付けた高さに、直径3mm (1/8インチ) の下穴を開けます。

### 木製の間柱のない乾式壁:



- 取り付け位置を決め、正確な高さに鉛筆で印を付けます。
- 壁面の鉛筆で印を付けた高さに、直径8mm (5/16インチ) の下穴を開けます。
- 穴にプラスチック製プラグを差し込みます。必要なら金づちを使ってください。

### 石造りの壁:



- 取り付け位置を決め、正確な高さに鉛筆で印を付けます。
- 壁面の鉛筆で印を付けた高さに、直径8mm (5/16インチ)、深さ70mm (2と3/4インチ) の下穴を開けます。
- 穴にプラスチック製プラグを差し込みます。必要なら金づちを使ってください。

ここに記載されていない種類の壁材に取り付ける場合や、ご不明な点があるときは、お近くの専門店にご相談ください。

## Bahasa Indonesia

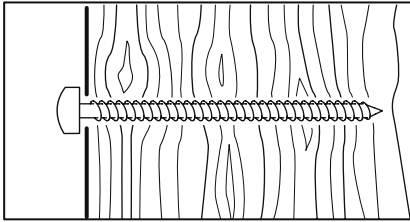
### PETUNJUK MENGENCANGKAN KE DINDING:

Perangkat keras yang harus Anda gunakan untuk mengencangkan perabotan ke dinding bergantung pada jenis perabotan dan bahan dinding.

#### Jenis Bahan Dinding:

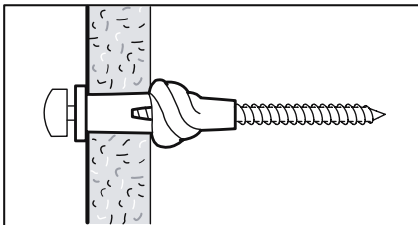
Menggunakan panduan di bawah, identifikasi bahan dinding Anda dan langkah yang harus diambil untuk bahan dinding tersebut.

#### Papan gipsum atau plester dengan palang kayu yang tersedia:



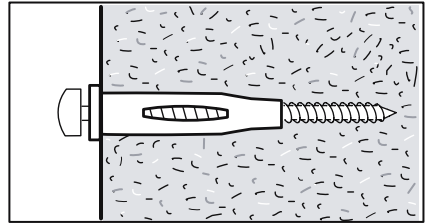
- Tandai dinding pada ketinggian dan posisi yang tepat di atas palang kayu dengan menggunakan pensil.
- Bor palang kayu berdiameter 1/8-inch (3mm) pada ketinggian yang telah ditandai dengan pensil.

#### Papan gipsum tanpa dipasang ke palang kayu:



- Tandai dinding pada ketinggian yang tepat dengan menggunakan pensil.
- Bor lubang berdiameter 5/16-inch (8mm) ke dalam dinding pada ketinggian yang telah ditandai dengan pensil.
- Masukkan plug dinding ke dalam lubang, gunakan palu jika diperlukan.

### Petunjuk:



- Tandai dinding pada ketinggian yang tepat dengan menggunakan pensil.
- Bor lubang berdiameter 5/16-inch (8mm) kedalaman 2 dan 3/4-inci (70mm) ke dalam dinding pada ketinggian yang telah ditandai dengan pensil.
- Masukkan plug plastik ke dalam lubang, gunakan palu jika diperlukan.

**Jika bahan dinding Anda tidak tercantum di sini atau jika Anda memiliki pertanyaan, silakan konsultasikan dengan toko bangunan setempat.**

# Bahasa Malaysia

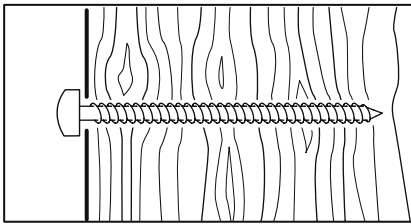
## PANDUAN MENAMBAT KE DINDING:

Perkakasan yang harus anda guna untuk mengukuhkan perabot ke dinding bergantung kepada kedua-dua jenis perabot yang anda miliki dan bahan dinding anda.

### Jenis Bahan Dinding:

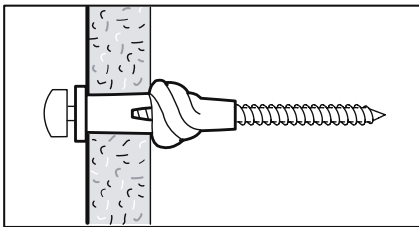
Gunakan panduan di bawah, kenal pasti bahan dinding anda dan langkah-langkah yang sesuai untuk diambil untuk bahan dinding itu.

### Dinding kering atau plaster dengan stud kayu yang tersedia:



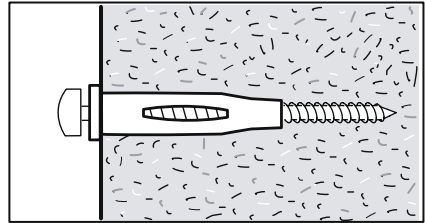
- Tanda titik pemasangan dengan pensil pada ketinggian yang sesuai dan letakkan di atas stud kayu.
- Gerudi lubang pandu berdiameter 1/8-inci (3mm) ke dalam stud kayu, pada ketinggian yang anda tandai dengan pensil.

### Dinding kering tanpa stud kayu yang tersedia:



- Tanda titik pemasangan dengan pensil pada ketinggian yang sesuai.
- Gerudi lubang berdiameter 5/16-inci (8mm) menembusi dinding pada ketinggian yang anda tandai dengan pensil.
- Memasak palam plastik ke dalam lubang, menggunakan tukul jika perlu.

## Batu:



- Tanda titik pemasangan dengan pensil pada ketinggian yang sesuai.
- Gerudi lubang berdiameter 5/16-inci (8mm) sedalam 2 dan 3/4-inci (70mm) ke dalam dinding pada ketinggian yang anda tandai dengan pensil.
- Memasak palam plastik ke dalam lubang, menggunakan tukul jika perlu.

**Jika bahan dinding anda tidak tersenarai di sini, atau jika anda ada apa-apa masalah, sila rujuk kedai perkakasan setempat anda.**

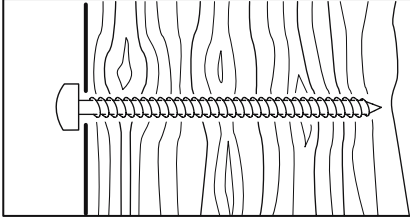
**دليل خطافات الحائط:**

أداة التثبيت التي يجب عليك استخدامها لتثبيت أناتك على الحائط تعتمد على نوعية الأثاث الموجود لديك وعلى نوعية مواد الحائط.

**نوع مادة الحائط:**

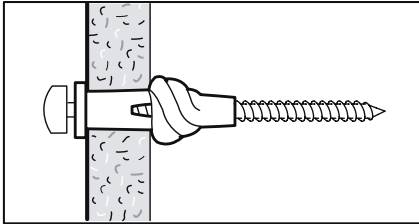
حددي نوع حائطك باستخدام الدليل أدناه المواد والخطوات المناسب عملها لهذه المادة الحائطية..

**حائط جبسي أو الألواح الجبسية مع الخشب المتوفر الوند (المسمار الخشبي):**

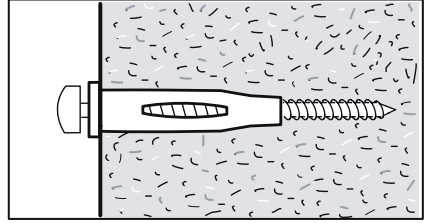


- ضعي علامة على نقطة (نقاط) التعليق باستخدام قلم رصاص على ارتفاع مناسب وضعيه فوق المسمار الخشبي.
- أُنقِبي حفرة بقطر 1/8 بوصة (3 مم) في المسمار الخشبي، على الارتفاع المحدد بقلم الرصاص.

**حائط جبسي من دون وجود مسمار خشبي:**



- ضعي علامة على نقطة (نقاط) التعليق باستخدام قلم رصاص على ارتفاع مناسب
- أُنقِبي حفرة بقطر 5/16 بوصة (8MM) في الحائط بالإرتفاع المحدد بقلم الرصاص.
- قم بإدخال القابس البلاستيكي في الحفرة، باستخدام مطرقة إذا لزم الأمر.



- ضعي علامة على نقطة (نقاط) التعليق باستخدام قلم رصاص على ارتفاع مناسب.
- أُنقِبي حفرة بقطر 5/16 بوصة (8mm) بعمق 2 و 3/4 بوصة (70MM) في الحائط على الارتفاع المحدد بقلم الرصاص.
- قومي بإدخال القابس البلاستيكي في الحفرة، باستخدام مطرقة إذا لزم الأمر.

إذا لم يتم ذكر المادة المصنوع منها حائطك هنا، أو إذا كان لديك أي استفسار يرجى زيارة أقرب متجر للأجهزة المحلية.

# ไทย

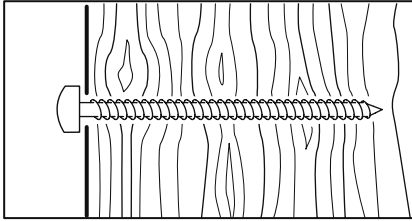
## คำแนะนำในการเลือกอุปกรณ์ยึดเพื่อความปลอดภัย:

ควรเลือกอุปกรณ์ยึดเพื่อความปลอดภัยที่เหมาะสมกับประเภทของเฟอร์นิเจอร์และวัสดุผนัง

## วัสดุผนังชนิดต่างๆ:

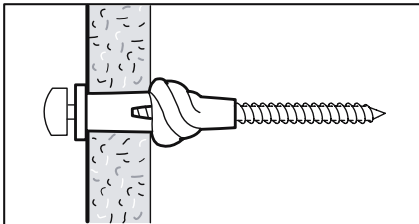
ใช้คำแนะนำด้านล่างเพื่อให้ทราบวัสดุผนัง และขั้นตอนที่เหมาะสมสำหรับ วัสดุผนังนั้นๆ

## ผนังเบา (Drywall) หรือผนังปูนพลาสติกที่มี โครงเคร่าไม้:



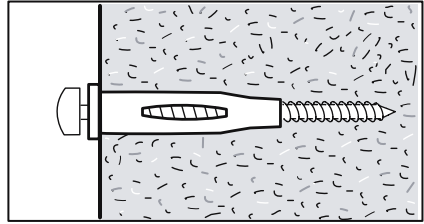
- ใช้ดินสอกำหนดตำแหน่งที่ต้องการบนผนัง ให้อยู่ดินสอมีความสูงพอเหมาะ และอยู่บริเวณโครงเคร่าไม้
- เจาะรูขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 1/8 นิ้ว (3 มม.) บริเวณที่ใช้ดินสอกำเครื่องหมายไว้ ควรเจาะให้ทะลุถึงโครงเคร่าไม้

## ผนังเบา (Drywall) ที่ไม่ติดโครงเคร่าไม้:



- ใช้ดินสอกำหนดตำแหน่งที่ต้องการเจาะรู ควรกำหนดความสูงให้เหมาะสม
- เจาะรูขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 5/16 นิ้ว (8 มม.) บนผนังเบา บริเวณที่ใช้ดินสอกำเครื่องหมายไว้
- ตอกพุกพลาสติกใส่รูที่เจาะไว้ ใช้ค้อนช่วย หากจำเป็น

## ผนังก่ออิฐฉาบปูน:



- ใช้ดินสอกำเครื่องหมายตำแหน่งที่ต้องการเจาะรู ควรกำหนดความสูงให้เหมาะสม
- เจาะรูขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 5/16 นิ้ว (8 มม.) ลึก 2 3/4 นิ้ว (70 มม.) บนผนัง บริเวณที่ใช้ดินสอกำเครื่องหมายไว้
- ตอกพุกพลาสติกใส่รูที่เจาะไว้ ใช้ค้อนช่วย หากจำเป็น

หากวัสดุผนังของคุณอยู่นอกเหนือจากรายการวัสดุผนังในคู่มือ หรือหากคุณมีข้อสงสัย กรุณาปรึกษาช่างมืออาชีพช่างใกล้บ้าน

# Tiếng Việt

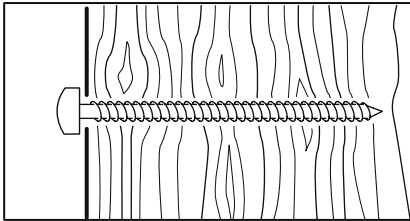
## HƯỚNG DẪN CỐ ĐỊNH VÀO TƯỜNG:

Loại phụ kiện bạn nên sử dụng để gắn đồ nội thất vào tường tùy thuộc vào loại sản phẩm nội thất và chất liệu tường của bạn.

### Loại chất liệu tường:

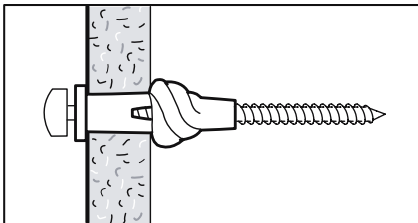
Sử dụng hướng dẫn bên dưới, xác định loại chất liệu tường và sử dụng các bước phù hợp với chất liệu đó.

### Tường thạch cao có dầm gỗ chịu lực:



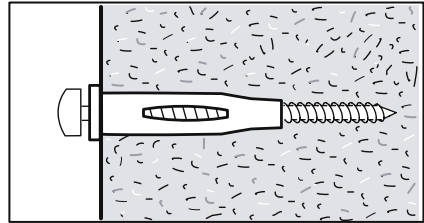
- Đánh dấu vị trí gắn bằng bút chì ở độ cao phù hợp và tránh các dầm gỗ.
- Khoan lỗ định hướng có đường kính 3 mm (1/8 in.) ở điểm đã đánh dấu bằng bút chì.

### Tường thạch cao không có dầm gỗ chịu lực:



- Đánh dấu vị trí gắn bằng bút chì ở độ cao phù hợp.
- Khoan lỗ có đường kính 8 mm (5/16 in.) ở điểm đã đánh dấu bằng bút chì.
- Vặn tắc kê nhựa vào lỗ khoan, sử dụng búa nếu cần.

### Tường đá:



- Đánh dấu vị trí gắn bằng bút chì ở độ cao phù hợp.
- Khoan lỗ định hướng có đường kính 8 mm (5/16 in.) và sâu 70 mm (3/4 in.) vào điểm đã đánh dấu bằng bút chì.
- Vặn tắc kê nhựa vào lỗ khoan, sử dụng búa nếu cần.

**Nếu chất liệu tường của bạn không được liệt kê bên dưới, hoặc nếu bạn có thắc mắc, hãy tư vấn cửa hàng kim khí tại địa phương.**

